

**Oléoduc Énergie Est Ltée**  
Demande relative au Projet Énergie Est  
Volume 11 : Aperçu environnemental  
et socioéconomique

---

Annexe Vol 11

## **Annexe Vol 11-5**

### **Participation du gouvernement fédéral – Protection des eaux navigables, Transport Canada**

| N° d'identification | Date (jj/mm/aa) | Moyen de communication | Personnes-ressources du groupe de parties prenantes   | Membres de l'équipe  | Résumé des communications <sup>1</sup>  | Résumé des communications en français <sup>1</sup>   | Mesures à prendre  | Mesures prises   | État de la mesure | Complété le (jj/mm/aa) | Questions/ Sujets  |
|---------------------|-----------------|------------------------|---|--|---|--|--|--|-------------------|------------------------|--|
| 171309              | 26/08/2013 24 h | Réunion                | Kentia Dazulma, Mark Harvey, Julie Lamontagne, François Lapointe, Dennis Pelletier, Jean D'Amour, Louis D'Amour, Gilbert Dumont, Carol Jean, Ghislaine Daris, Rémi Beaulieu, Francine Côté, André Guay, Gilles D'Amours, Madeleine Lévesque, Marie-Josée Huot, Claude Roy, Bruno Gagnon | Caroline Beaudry (TransCanada), Claude Veilleux (Groupe Conseil UDA Inc.), John Van der Put (TransCanada), Éric Nadeau (TransCanada) | <p>John Van der Put, Éric Nadeau and Caroline Beaudry of TransCanada, as well as Claude Veilleux of Groupe Conseil UDA, met with the following people in the Municipalité de Cacouna, QC regarding the Energy East Pipeline Project (the "Project"), and the potential siting of a marine terminal at the Port of Cacouna: Marc Harvey, Captain of the Rivière-du-Loup/Saint-Siméon, QC ferry service for the Société des traversiers du Québec, QC; Julie Lamontagne, Chief Administrative Officer of the Chambre de commerce de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rivière-du-Loup, QC; François Lapointe, Member of Parliament for Montmagny-L'Islet-Kamouraska-Rivière-du-Loup and spokesperson for Canada Economic Development for Quebec Regions; Dennis Pelletier, Political Staffer for Jean D'Amour, Member of the National Assembly for Rivière-du-Loup-Témiscouata and opposition spokesperson for Plan Nord and mines; Louis D'Amour, Director of the Port de Gros-Cacouna, QC; Kentia Dazulma, Regional Manager for Transport Canada; Gilbert Dumont, Councillor for Cacouna; Carol Jean, Councillor for Cacouna; Ghislaine Daris, Mayor of Cacouna; Rémi Beaulieu, Councillor for Cacouna; Francine Côté, Councillor for Cacouna; André Guay, Councillor for Cacouna; Gilles D'Amours, Councillor for Cacouna and President of the Commission régionale du port de Gros-Cacouna; Madeleine Lévesque, Chief Administrative Officer of Cacouna; Marie-Josée Huot, Chief Administrative Officer of the Centre local de développement (CLD) de Rivière-du-Loup, QC; Claude Roy, President of the CLD de Rivière-du-Loup, QC; and Bruno Gagnon, Vice President, Commission régionale du port de Gros-Cacouna.</p> <p>TransCanada representatives presented an overview of the Project using the stakeholder presentation. Attendees raised three main areas of concern, namely the sharing of the port with a dry dock project, the siting of the tank terminals, and the local social acceptability of the Project. François Lapointe suggested that TransCanada consider the National Energy Board (NEB) and Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) processes as keys for social acceptability.</p> <p>Attendees raised questions on the following subjects: the Project timeline, the decision criteria for where to locate the marine terminal, the number of local jobs likely to be created, the nature of the product to be transported, the needs of refineries, the frequency of ship traffic, market needs and pipeline size, impacts on natural gas delivery, communication strategies, the destinations of the product to be transported, damage insurance, land needs at the port, and details on the Kalamazoo River oil spill. All questions were answered by TransCanada representatives at the meeting.</p> <p>The Municipalité de Cacouna will contact TransCanada following their September 03, 2013 meeting regarding the Project. Jean D'Amour will put John Van der Put in contact with the dry dock Project promoter. TransCanada committed to meeting with the dry dock Project promoter.</p> <p>Documents provided: Profil d'entreprise TransCanada (EE4721-OGY-PR-FS-0001-FR), Présentation de l'Oléoduc Énergie Est (EE4721-OGY-PR-BR-0001-FR) Votre sécurité, notre intégrité (EE4721-OGY-PR-FS-0006-FR), Engagement envers les parties prenantes (EE4721-OGY-PR-FS-0003-FR), Natural Resources Canada's press release on their recent study on the corrosivity of oilsands crude, Project map (EE4721-OGY-PR-DI-0001-FR).</p> | <p>John Van der Put, Éric Nadeau et Caroline Beaudry de TransCanada ainsi que Claude Veilleux du Groupe Conseil UDA ont rencontré les personnes suivantes à la Municipalité de Cacouna, QC, concernant le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») et l'emplacement éventuel du terminal maritime au Port de Cacouna : Marc Harvey, capitaine de la Traversée Rivière-du-Loup/Saint-Siméon pour la Société des traversiers du Québec, QC; Julie Lamontagne, Directrice générale de la Chambre de commerce de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rivière-du-Loup, QC; François Lapointe, député fédéral de Montmagny-L'Islet-Kamouraska-Rivière-du-Loup et porte-parole pour l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec; Dennis Pelletier, attaché politique de Jean D'Amour, député provincial de Rivière-du-Loup-Témiscouata et porte-parole de l'opposition pour le Plan Nord et les mines; Louis D'Amour, directeur du Port de Gros-Cacouna, QC; Kentia Dazulma, Administratrice régionale pour Transport Canada; Gilbert Dumont, conseiller de Cacouna; Carol Jean, conseiller de Cacouna; Ghislaine Daris, mairesse de Cacouna; Rémi Beaulieu, conseiller de Cacouna; Francine Côté, conseillère de Cacouna; André Guay, conseiller de Cacouna; Gilles D'Amours, conseiller de Cacouna et président de la Commission régionale du port de Gros-Cacouna; Madeleine Lévesque, Directrice générale de Cacouna; Marie-Josée Huot, Directrice générale du Centre local de développement (CLD) de Rivière-du-Loup, QC; Claude Roy, président du CLD de Rivière-du-Loup, QC; et Bruno Gagnon, vice-président, Commission régionale du port de Gros-Cacouna.</p> <p>Les représentants de TransCanada ont présenté un survol du Projet en utilisant la présentation à l'intention des parties prenantes. Les participants à la rencontre ont présenté trois préoccupations principales, soit le partage du port avec un projet de cale sèche, l'emplacement des terminaux de réservoirs et l'acceptabilité sociale locale du Projet. François Lapointe a suggéré que TransCanada considère les processus de l'Office national de l'énergie (ONÉ) et du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) comme des voies vers l'acceptabilité sociale.</p> <p>Les participants à la rencontre ont posé des questions sur les sujets suivants : l'échéancier du Projet, les critères de sélection pour l'emplacement du terminal maritime, le nombre d'emplois locaux potentiellement générés, la nature du produit qui sera transporté, les besoins de raffineries, la fréquence du trafic maritime, la demande du marché et la taille du pipeline, les impacts sur la livraison du gaz naturel, les stratégies de communications, la destination des produits devant être transportés, les assurances de dommages, les besoins en matière de terrains pour l'aménagement du port et les détails sur le déversement de pétrole près de la rivière Kalamazoo. Toutes les questions ont été répondues par les représentants de TransCanada lors de la rencontre.</p> <p>La Municipalité de Cacouna contactera TransCanada à la suite de sa rencontre du 3 septembre 2013 portant sur le Projet. Jean D'Amour mettra John Van der Put en contact avec le promoteur du projet de cale sèche. TransCanada s'est engagé à rencontrer ce promoteur.</p> <p>Documents fournis : Profil d'entreprise TransCanada (EE4721-OGY-PR-FS-0001-FR), Présentation de l'Oléoduc Énergie Est (EE4721-OGY-PR-BR-0001-FR), Votre sécurité, notre intégrité (EE4721-OGY-PR-FS-0006-FR), Engagement envers les parties prenantes (EE4721-OGY-PR-FS-0003-FR), communiqué de presse de Ressources naturelles Canada sur leur étude récente sur la corrosivité du pétrole bitumineux brut, carte du Projet (EE4721-OGY-PR-DI-0001-FR).</p> | La municipalité de Cacouna a demandé à TransCanada de rencontrer le promoteur du projet de cale sèche. | Une réunion a eu lieu avec le promoteur du projet de cale sèche. | Complétée         | 16/09/13               | Exploitation et entretien, sécurité et gestion des situations d'urgence, méthode de construction et délais, installation et tracé du pipeline, possibilité d'affaires et économies, planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles, processus de réglementation et attribution de permis |

| N° d'identification | Date (jj/mm/aa) | Moyen de communication | Personnes-ressources du groupe de parties prenantes | Membres de l'équipe                               | Résumé des communications <sup>1</sup>  | Résumé des communications en français <sup>1</sup>  | Mesures à prendre | Mesures prises | État de la mesure | Complété le (jj/mm/aa) | Questions/ Sujets  |
|---------------------|-----------------|------------------------|---|---|---|---|-------------------|----------------|-------------------|------------------------|--|
| 168835              | 31/10/2013 24 h | Réunion                | Kentia Dazulma                                      | Craig Schell (TransCanada), Dale Conroy (Stantec) | Craig Schell of TransCanada and Dale Conroy of Stantec had an onsite meeting (set up by TransCanada) with Kentia Dazulma (Regional Manager) of Transport Canada and Bob Hempstock (Principal Project Manager) of CH2M Hill at the Cacouna Marine and Tank Terminal, QC to discuss the Energy East Pipeline project ("the Project").<br><br>No environmental concerns were expressed. Dale Conroy requested sediment sampling and/or geotechnical reports for the Cacouna Marine Terminal from Transport Canada. | Craig Schell de TransCanada et Dale Conroy de Stantec ont tenu une réunion (organisée par TransCanada) avec Kentia Dazulma (gestionnaire régionale) de Transport Canada et Bob Hempstock (gestionnaire de projet principal) de CH2M Hill au terminal maritime et au terminal de réservoirs de Cacouna, QC, afin de discuter du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »).<br><br>Aucune préoccupation environnementale n'a été soulevée. Dale Conroy a demandé à Transports Canada d'effectuer un échantillonnage des sédiments et (ou) de produire des rapports géotechniques pour le terminal maritime de Cacouna. | S.O.              | S.O.           | Complétée         | 31/10/13               | Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles |
| 182190              | 07/11/2013 24 h | Courriel (Envoyé)      | Kentia Dazulma                                      | Dale Conroy (Stantec)                             | Dale Conroy of Stantec emailed Kentia Dazulma (Regional Manager) of Transport Canada as follow-up to the meeting held on October 31, 2013 regarding sediment sampling at the Cacouna Marine and Tank Terminal, QC. No response was received.  | Dale Conroy de Stantec a envoyé un courriel de suivi de la rencontre du 31 octobre 2013 portant sur l'échantillonnage des sédiments pour le terminal maritime et le terminal de réservoirs de Cacouna, QC, à Kentia Dazulma (gestionnaire régionale) de Transports Canada. Aucune réponse n'a été reçue.  | S.O.              | S.O.           | Complétée         | 07/11/13               | Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelles |

<sup>1</sup> Les numéros de documents confidentiels, tout comme les références à ceux-ci, sont utilisés à des fins de tenue de dossiers seulement et Énergie Est ne renonce pas à leur confidentialité et ne les rends pas publics.